Interton GN

Made for iPhone | iPad | iPod

Works with android



Interton Move

Instrukcja obsługi

Interton Aparaty Power BTE

GN Making Life Sound Better

Informacje o aparacie słuchowym

Lewy aparat słuchowy		Prawy aparat słuchowy	
Numer seryjny		Numer seryjny	
Numer modelu		Numer modelu	
Typy baterii	☐ High Power BTE Rozmiar 13 ☐ Super Power BTE Rozmiar 675		

Program	Sygnał dźwiękowy	Opis
1	Jeden sygnał dźwiękowy	
2	Dwa sygnały dźwiękowe	
3	Trzy sygnały dźwiękowe	
4	Cztery sygnały dźwiękowe	

Spis treści

Wstęp 5
Twój aparat słuchowy 6
Jak przygotować aparat słuchowy do użycia 8
Jak umieścić aparaty słuchowe w uszach 15
Jak usunąć aparaty słuchowe z uszu 18
Jak korzystać z aparatów słuchowych 19
Tryb bezpośredniego łącza audio (DAI) 30
Opcje zaawansowane 33
Jak czyścić i konserwować aparaty słuchowe 38
Ogólne ostrzeżenia i przestrogi 43
Oczekiwania dotyczące aparatów słuchowych 46
Rozwiązywanie problemów 47
Ostrzeżenia dla protetyków słuchu (Tylko Stany Zjednoczone) 49
Leczenie szumów usznych 52
Informacje dotyczące przepisów 64
Dane techniczne 70
Dodatkowe informacje 72

Wstęp

Dziękujemy za wybór naszych aparatów słuchowych. Zalecamy używanie aparatów słuchowych na co dzień. W ten sposób w pełni z nich skorzystasz.

UWAGA: Przeczytaj uważnie tę broszurę przed rozpoczęciem korzystania z aparatów słuchowych

Przeznaczenie

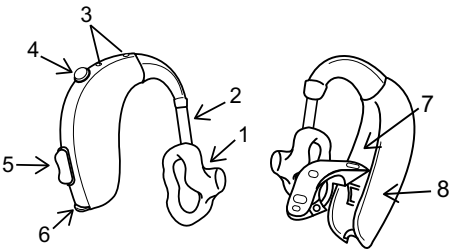
Aparaty słuchowe na przewodnictwo powietrzne to przenośne urządzenia wzmacniające dźwięk, mające za zadanie rekompensować ubytki słuchu. Ich podstawową zasadą działania jest odbieranie, wzmacnianie i przesyłanie dźwięków na błonę bębenkową osoby z ubytkiem słuchu.

W przypadku urządzeń zawierających moduł Tinnitus Sound Generator
Moduł Tinnitus Sound Generator jest narzędziem do generowania szumów, które mają być wykorzystane w programach zarządzania szumami usznymi w celu tymczasowego odciążenia pacjentów cierpiących na szumy uszne.

Twój aparat słuchowy

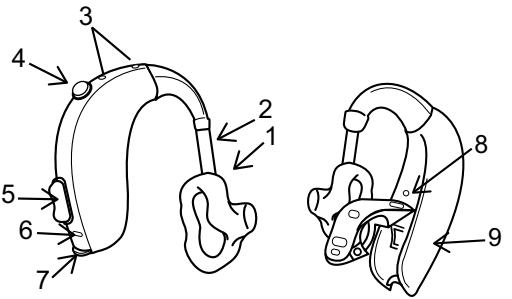
Model 80 - High Power BTE

1. Wkładka uszna
2. Przewód
3. Wloty mikrofonu
4. Przycisk programu
5. Regulacja głośności
6. Komora baterii
7. Identyfikacja lewa / prawa
8. Producent



Model 90 - Super Power BTE

1. Wkładka uszna
2. Przewód
3. Wloty mikrofonu
4. Przycisk programu
5. Regulacja głośności
6. Zatrzask komory baterii
7. Komora baterii
8. Identyfikacja lewa / prawa
9. Producent



UWAGA: Informacje na temat numeru seryjnego i modelu aparatu słuchowego znajdują się w komorze baterii

Jak przygotować aparat słuchowy do użycia

Ostrzeżenia dotyczące baterii

⚠ **OSTRZEŻENIE:** Baterie zawierają niebezpieczne substancje. W trosce o bezpieczeństwo ludzi i środowiska należy pozbywać się ich w bezpieczny sposób. Uwaga:

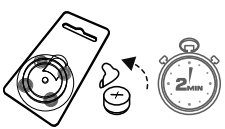
1. Baterie przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci, osób niepełnosprawnych umysłowo i zwierząt.
2. Nie wkładać baterii do ust. W przypadku połknięcia baterii może wystąpić zagrożenie dla zdrowia, dlatego należy niezwłocznie skontaktować się z lekarzem.
3. Nie ładować baterii cynkowo-powietrznych – mogą wyciec lub wybuchnąć.
4. NIE próbuj utylizować baterii przez wrzucenie do ognia.
5. Zużyte baterie są szkodliwe dla środowiska. Należy je utylizować zgodnie z lokalnymi przepisami lub zwrócić specjaliście ds. protetyki słuchu.
6. Baterie mogę wyciec. Usuń baterie jeśli pozostawiasz aparaty słuchowe nieużywane przez dłuższy okres.
7. Jeśli baterie nie są umieszczone poprawnie, urządzenie nie będzie działać i baterie mogą oddawać ciepło. Jeśli się to wydarzy, usuń proszę baterie.

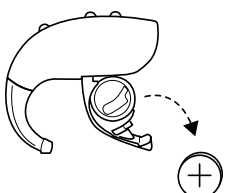
UWAGA:

- Należy zawsze używać nowych baterii cynkowo-powietrznych, których pozostały okres przydatności do użycia wynosi minimum jeden rok.
- By oszczędzać energię, wyłącz Twoje aparaty słuchowe, jeśli nie są używane.

Jak wymienić baterię

1. Przygotuj nową baterię. Usuń folię zabezpieczającą by aktywować baterię - poczekaj **dwie minuty** zanim umieścisz baterię w aparacie słuchowym.
2. Całkowicie otwórz pokrywę baterii za pomocą paznokcia.
3. Usuń zużytą baterię.
4. Umieść nową baterię dodatnim biegunem (+) ku górze. Zawsze umieszczaj baterię w pokrywie, nigdy bezpośrednio w aparacie słuchowym.
5. Zamknij pokrywę baterii.







UWAGA: Proszę przestrzegać następujących zasad:

- By oszczędzać energię, wyłącz Twoje aparaty słuchowe, jeśli nie są używane.
- W nocy, wyłącz aparat słuchowy i otwórz pokrywę baterii całkowicie by odparowała wilgoć. Wydłuża to żywotność aparatów słuchowych.
- Jeśli aparat słuchowy często traci połączenie z akcesoriami bezprzewodowymi, należy skontaktować się z protetykiem słuchu w celu uzyskania listy odpowiednich baterii.

Zatrzask komory baterii

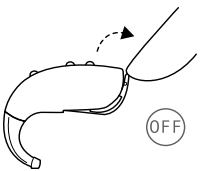
Jeśli aparat słuchowy będzie używany przez dziecko lub osobę upośledzoną umysłowo, możesz poprosić protetyka słuchu, aby udostępnił Ci zatrzask do komory baterii. Aparat słuchowy można włączać i wyłączać tak jak zwykle, ale za każdym razem, gdy konieczna jest wymiana baterii, trzeba będzie odblokować komorę baterii.

Sposób użytkowania zatrzasku komory baterii

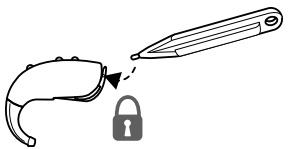
Dla modelu 80:

Zamknięcie komory baterii:

1. Otwórz komorę baterii do pozycji WYŁ.



2. Użyj narzędzia dołączonego do komory baterii, aby przesunąć suwak z lewej strony na prawą.

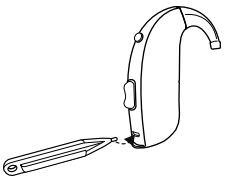


Aby odblokować komorę baterii, należy powtórzyć tę samą procedurę, przesuwając suwak w prawo. Możesz teraz wymienić baterię zgodnie z opisem w rozdziale: Sposób wymiany baterii.

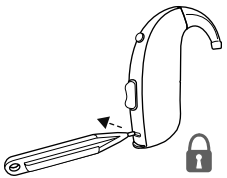
Dla modelu 90 :

Zamknięcie komory baterii:

1. Włóż narzędzie prosto do zamka drzwiczek akumulatora.



2. Przesuń blokadę w lewo. Znak pokazuje, że komora baterii jest w pozycji zablokowanej (będziesz w stanie zobaczyć białą kropkę).



Aby odblokować komorę baterii, należy powtórzyć tę samą procedurę, przesuwając zamek w prawo. Możesz teraz wymienić baterię zgodnie z opisem w rozdziale: Sposób wymiany baterii.

Ostrzeżenie dźwiękowe o niskim stanie baterii

Gdy baterie są bliskie rozładowania, aparaty słuchowe zmniejszają głośność i odtwarzają melodię co 15 minut, aż do całkowitego rozładowania i wyłączenia.

UWAGA: Zaleca się posiadanie przy sobie zapasowych baterii.

Ostrzeżenie o niskim poziomie baterii w przypadku sparowania z akcesoriami bezprzewodowymiopcjonalnie

UWAGA:

Baterie zużywają się szybciej jeśli używasz funkcji bezprzewodowych jak streaming z telefonu lub z telewizora za pośrednictwem naszego urządzenia TV Streamer. Gdy bateria jest bliska wyczerpania, funkcje bezprzewodowe przestają działać. Krótka melodia odtwarzana co 5 minut wskazuje, że poziom naładowania baterii jest zbyt niski. Poniższa tabela pokazuje wpływ zmniejszającego się poziomu baterii na funkcje aparatu słuchowego.

Jeśli aparaty słuchowe często tracą połączenie z akcesoriami bezprzewodowymi, skontaktuj się z protetykiem słuchu, aby uzyskać listę baterii o niskiej impedancji.

Poziom baterii	Sygnał	Aparat słuchowy	Pilot zdalnego sterowania	Transmisja
Całkowicie naładowany		✓	✓	✓
Niski	 4 jednakowe tony	✓	✓	x
Wyczerpany	 3 jednakowe tony i 1 dłuższy	✓	x	x

Będą one działać ponownie po włożeniu nowej baterii.

Jak umieścić aparaty słuchowe w uszach

Jak odróżnić lewy od prawego

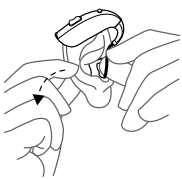
Jeśli masz dwa aparaty słuchowe, mogą one być różnie zaprogramowane. Jeden na ucho lewe, drugi na prawe. Nie zamieniaj ich. Należy zwrócić na to uwagę podczas czyszczenia, przechowywania i zakładania aparatów słuchowych.

Możesz poprosić swojego protetyka słuchu o oznaczenie aparatów słuchowych kolorowymi wskaźnikami po lewej i prawej stronie: Lewa strona jest niebieska, prawa strona jest czerwona.

Jak włożyć wkładkę do ucha.

1. Wkładkę uszną przytrzymać pomiędzy kciukiem a palcem wskazującym i umieścić jej wylot dźwiękowy w kanale usznym.
2. Następnie wsunąć wkładkę uszną do ucha delikatnym, skrętnym ruchem.
3. Delikatnie obracać górną część wkładki usznej do tyłu i do przodu, tak aby dopasować ją za fałdą skóry ponad kanałem usznym. Przesuń wkładkę uszną w górę i w dół i delikatnie naciśnij, aby prawidłowo umieścić ją w uchu.
4. Umieść aparat słuchowy mocno za uchem i upewnij się, że jest dobrze osadzony. Po prawidłowym założeniu aparaty słuchowe powinny przylegać ściśle i wygodnie.







UWAGA: Podczas zakładania aparatu słuchowego pociągnięcie ucha do góry i na zewnątrz drugą ręką może ułatwić ten proces. Eksperymentując, możesz odkryć łatwiejszą metodę.

PRZESTROGA: Nigdy nie próbuj samodzielnie modyfikować kształtu aparatu słuchowego, wkładek usznych lub rurki.

Jak usunąć aparaty słuchowe z uszu

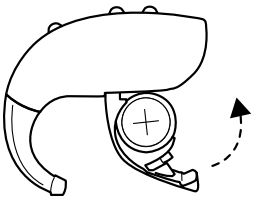
1. Wyciągnij aparat słuchowy zza ucha. Pozostaw go na chwilę przy uchu
2. Za pomocą kciuka i palca wskazującego chwyć wkładkę uszną (nie aparat słuchowy ani rurkę)
3. Delikatnie przekręć i pociągnij wkładkę uszną, aby wyjąć ją z ucha

Jak korzystać z aparatów słuchowych

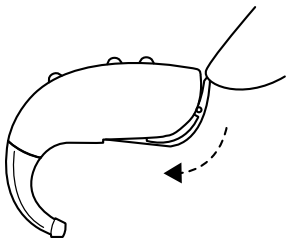
Włączanie i wyłączanie aparatów słuchowych

Po umieszczeniu aparatów słuchowych w uszach możesz je włączyć.

Aparaty słuchowe zawsze włączają się na program 1 z wstępnie ustawioną głośnością.



Aby włączyć aparat słuchowy, zamknij komorę baterii.



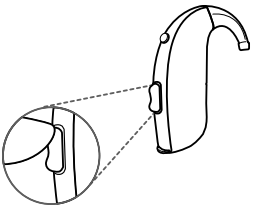
Aby wyłączyć aparat słuchowy, otwórz komorę baterii (paznokciem).

Ustawianie głośności

Twój aparat słuchowy automatycznie dostosowuje głośność w zależności od sytuacji słuchowej.

Jeśli jednak Twój aparat słuchowy ma regulację głośności, możesz wyregulować głośność zgodnie z własnymi preferencjami.

1. Aby zwiększyć głośność, naciśnij górną część regulatora głośności
2. Aby zmniejszyć głośność, naciśnij dolną część regulatora głośności



Po zmianie głośności aparat słuchowy wydaje sygnał dźwiękowy. Po osiągnięciu górnej lub dolnej granicy aparat słuchowy wyda niski dźwięk.

Głośność można również regulować za pomocą aplikacji Interton Sound lub Pilot zdalnego sterowania 2.

Twój aparat słuchowy można zaprogramować za pomocą dodatkowej funkcji regulacji głośności po naciśnięciu i przytrzymaniu przycisku „w dół”:

- Minimalna głośność: głośność natychmiast zmniejszy się do najniższego ustawienia, lub
- Wyciszenie: Wycisz aparaty słuchowe.

Aby z powrotem ustawić normalną głośność, należy nacisnąć i przytrzymać przycisk „w dół”.

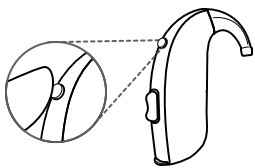
UWAGA:

- Jeśli masz dwa aparaty słuchowe z włączoną funkcją synchronicznej regulacji głośności, korekty regulacji głośności w jednym aparacie automatycznie powtórzą się w drugim aparacie. Gdy zmienisz głośność w jednym z aparatów słuchowych, zareaguje jednym lub kilkoma dźwiękami. Następnie w drugim aparacie słuchowym rozlegnie się sygnał dźwiękowy.
- Twój protetyk słuchu może wyłączyć regulację głośności lub zastąpić ją atrapą osłony.

Jak zmienić program

Twój aparat słuchowy jest wyposażony w przycisk, który umożliwia wybór jednego z kilku programów słuchowych.

Naciśnij przycisk, aby zmienić program. Po naciśnięciu przycisku słychać będzie jeden lub kilka krótkich sygnałów dźwiękowych. Liczba sygnałów wskazuje wybrany program (jeden sygnał = program pierwszy, dwa sygnały = program drugi itd.).



Programy można również zmieniać za pomocą aplikacji Interton Sound lub Pilot zdalnego sterowania 2.

UWAGA:

- Jeśli Twoje aparaty słuchowe mają zsynchronizowany przycisk, zmiana programu w jednym aparacie automatycznie powtarza się w drugim aparacie. Sygnał dźwiękowy w obu aparatach słuchowych nastąpi po każdej regulacji.
- Po wyłączeniu i ponownym włączeniu aparatów słuchowych zawsze uruchamiają się one w programie pierwszym i na zaprogramowanym poziomie głośności.

Cewka telefoniczna

Aparat słuchowy może być wyposażony w cewkę telefoniczną. Funkcja cewki telefonicznej może pomóc w lepszym rozumieniu mowy w telefonach kompatybilnych z aparatem słuchowym (HAC) oraz w teatrach, kinach, kościołach itp., w których zainstalowano system pętli indukcyjnej.

Po wybraniu programu cewki telefonicznej aparat słuchowy odbiera sygnały z pętli indukcyjnej lub telefonu HAC. Twój protetyk słuchu może aktywować program cewki telefonicznej.

UWAGA:

- Cewka telefoniczna nie działa bez systemu pętli indukcyjnej lub telefonu HAC.

- Jeśli masz problemy ze słyszeniem w pętli indukcyjnej, poproś protetyka słuchu o dostosowanie programu.
- W przypadku braku dźwięku w aparacie słuchowym z uruchomioną funkcją cewki telefonicznej, w miejscu wyposażonym w system pętli indukcyjnej, system ten może nie być włączony lub może działać niepoprawnie.
- Dźwięk z pętli indukcyjnej i mikrofonów aparatów słuchowych można mieszać według własnych preferencji. Aby uzyskać dodatkowe informacje, skonsultuj się z protetykiem słuchu.

Systemy pętli indukcyjnej

Aby użyć systemów pętli indukcyjnej, wykonaj następujące kroki:

1. Przełącz aparat słuchowy na program cewki telefonicznej.
2. Znajdź dobre miejsce. Odbiór nie jest wyraźny we wszystkich lokalizacjach, zależy to od pętli indukcyjnej. Poszukaj znaków lub znajdź inne miejsce.
3. W razie potrzeby dostosuj głośność.
4. Po wyjściu przejdź do programu 1.

Telefon HAC

Niektóre smartfony są kompatybilne z aparatami słuchowymi (HAC). Telefon HAC ustanawia małą pętlę słuchową, z którą mogą się połączyć Twoje aparaty słuchowe. Cewka telefoniczna odbiera sygnał telefonu HAC i przekształca go w dźwięk.

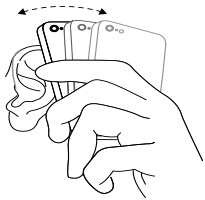
Aby użyć telefonu HAC, wykonaj następujące kroki:

1. Przełącz aparat słuchowy na program cewki telefonicznej.
2. Podnieś telefon i wykonaj połączenie lub odbierz połączenie.
3. Trzymaj telefon blisko aparatu słuchowego i odchyl go lekko na zewnątrz.
4. Posłuchaj sygnału wybierania i przesuń telefon, aby uzyskać najlepszy odbiór.
5. W razie potrzeby dostosuj głośność.
6. Po rozłączeniu przełącz się z powrotem na preferowany program.

UWAGA:

- Jeśli telefon ma słaby sygnał cewki telefonicznej, użyj programu mikrofonu. Aby uniknąć gwizdania, nie trzymaj słuchawki zbyt mocno przy uchu.
- Poproś protetyka słuchu o włączenie programu cewki telefonicznej w aparatach słuchowych.
- Jeśli na pudełku pojawi się „M3", „M4", „T3" lub „T4", oznacza to, że smartfon jest zgodny z HAC. Jeśli trudno będzie uzyskać dobry wynik podczas korzystania ze smartfona, protetyk słuchu udzieli porad dotyczących dostępnych akcesoriów bezprzewodowych w celu zwiększenia możliwości słuchowych. Aby uzyskać dodatkowe informacje, skonsultuj się z protetykiem słuchu.

Korzystanie z telefonu



Twój aparat słuchowy pozwala korzystać z telefonu tak, jak zwykle. Znalezienie optymalnego ułożenia telefonu przy uchu może wymagać wprawy.

Pomocne mogą być następujące sugestie:

1. Trzymaj telefon blisko przewodu słuchowego albo blisko mikrofonów aparatu słuchowego, jak pokazano na ilustracji.
2. Jeśli słyszysz gwizdanie, spróbuj trzymać telefon w tym samym położeniu przez kilka sekund. Aparat słuchowy może wyeliminować gwizdanie.
3. Możesz też spróbować nieco oddalić telefon od ucha.

UWAGA: W zależności od Twoich potrzeb protetyk słuchu może uruchomić funkcję przeznaczoną specjalnie do korzystania z telefonu.

Telefony komórkowe

Twój aparat słuchowy spełnia najbardziej rygorystyczne normy międzynarodowej kompatybilności elektromagnetycznej. Wszelkie zakłócenia mogą wynikać z parametrów konkretnego telefonu komórkowego lub dostawcy usług telefonii bezprzewodowej.

UWAGA: Jeśli masz trudności z uzyskaniem odpowiedniego efektu podczas korzystania z telefonu komórkowego, protetyk słuchu może udzielić porad dotyczących dostępnych akcesoriów bezprzewodowych w celu poprawienia jakości słyszenia.

AutoPhone (opcjonalnie)

Po umieszczeniu magnesu na odbiorniku telefonicznym aparaty słuchowe automatycznie włączają program telefoniczny, gdy odbiornik znajduje się blisko ucha. Po odsunięciu słuchawki od ucha aparaty słuchowe automatycznie wracają do poprzedniego programu słuchowego.

UWAGA: Poproś protetyka słuchu o włączenie AutoPhone jako jednego z programów.

AutoPhone ostrzeżenia

- W przypadku połknięcia magnesu należy natychmiast zgłosić się do lekarza.
- Magnesy należy trzymać poza zasięgiem zwierząt domowych, dzieci oraz osób o obniżonej sprawności intelektualnej.

- Magnes AutoPhone może oddziaływać na niektóre urządzenia medyczne lub systemy elektroniczne. Skonsultuj się z producentami w sprawie właściwych środków bezpieczeństwa w przypadku używania rozwiązania AutoPhone w pobliżu konkretnego urządzenia/wyposażenia wrażliwego na oddziaływanie pola magnetycznego (rozruszniki serca i defibrylatory). Jeżeli producent nie jest w stanie dostarczyć takiej opinii, zalecamy trzymanie magnesu lub telefonu wyposażonego w magnes w odległości 30 cm (12”) od urządzeń wrażliwych na pole magnetyczne (np. rozruszników serca).

⚠ AutoPhone środki ostrożności

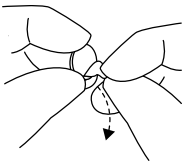
- Jeśli podczas połączeń często dochodzi do utraty sygnału lub zakłóceń, przenieś magnes na telefonie w inne miejsce
- Należy stosować wyłącznie magnesy dostarczone przez Interton

Umieszczanie magnesu AutoPhone

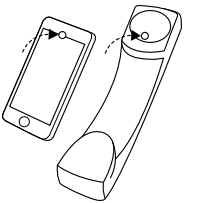
Umieść magnes na odbiorniku telefonicznym w następujący sposób.



1. Dokładnie wyczyść powierzchnię. Użyj zalecanego środka czyszczącego.



2. Usuń folię z magnesu.



3. Umieść magnes na telefonie.

PRZESTROGA:

- Jeśli podczas połączeń często dochodzi do utraty sygnału lub zakłóceń, przenieś magnes AutoPhone w inne miejsce na telefonie.
- Używaj tylko magnesów dostarczonych przez Interton.

Sposób użycia AutoPhone

1. Podnieś telefon do ucha.
2. Po usłyszeniu krótkiej melodii program telefoniczny jest aktywny.

UWAGA:

- Konieczne może być lekkie przesunięcie odbiornika telefonicznego, aby znaleźć najlepszą pozycję dla odpowiedniej aktywacji funkcji AutoPhone i jakości słyszanego dźwięku przez telefon.
- Jeśli w Twoich aparatach słuchowych włączona jest funkcja Comfort Phone, aparat słuchowy w drugim uchu automatycznie włącza wytłumienie.
- Nie zakrywaj magnesem otworu głośnika telefonu.
- Jeśli funkcja nie działa w sposób zadowalający, przesunięcie magnesu w inne miejsce może poprawić łatwość użytkowania i komfort.
- Jeśli aparaty słuchowe nie przełączają się spójnie na program telefoniczny, spróbuj zmienić położenie magnesu lub dodać dodatkowe magnesy.
- Użyj zalecanego środka czyszczącego.

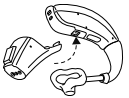
Tryb bezpośredniego łącza audio (DAI)

Możesz podłączyć adapter DAI (Direct Audio Input) do dolnej części aparatu słuchowego. Po podłączeniu aparat słuchowy automatycznie przełącza się na DAI. Dźwięk jest następnie przesyłany bezpośrednio do Twojego aparatu słuchowego za pomocą kabla lub bezprzewodowego systemu FM.

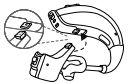
Jeśli chcesz słyszeć, co dzieje się wokół ciebie, możesz połączyć wejście DAI z dźwiękami odbieranymi przez mikrofony aparatu słuchowego.

UWAGA: Jeśli chcesz słyszeć, co dzieje się wokół ciebie, możesz połączyć wejście DAI z dźwiękami odbieranymi przez mikrofony aparatu słuchowego.

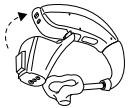
Podłączanie adaptera DAI



1. Dopasuj końcówkę adaptera DAI do rowka w górnej części pokrywy baterii



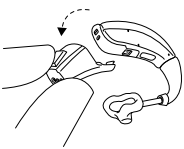
2. Przesuń adapter w stronę pokrywki baterii



3. Kliknij adapter na aparat słuchowy



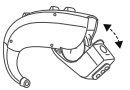
Odłączanie adaptera DAI



- Wyjmij adapter z aparatu słuchowego i naciśnij mały zatrzask w dół

Komora baterii ze zintegrowanym DAI

W niektórych modelach protetyk słuchu może zastąpić standardową komorę baterii komorą baterii ze zintegrowanym adapterem DAI.



Aby korzystać z funkcji DAI, gdy masz ten typ adaptera, po prostu wybierz program DAI w swoim aparacie słuchowym.

⚠ Ważne punkty dla FM

- Nie używaj dwóch nadajników na tym samym kanale FM.
- Nie używaj wody ani płynów do czyszczenia zatrzaskowej stopki FM (DAI).
- Nie używaj przekaźnika FM w miejscach, w których zabronione jest używanie urządzeń elektronicznych, na przykład w samolotach/szybach naftowych.
- Pamiętaj, że sygnały FM mogą być odbierane i przekazywane przez inne odbiorniki.
- Przed użyciem systemu w innym kraju skontaktuj się z protetykiem słuchu, aby upewnić się, że Twój kanał radiowy jest dozwolony w tym kraju.
- Twój nadajnik FM może być naprawiany tylko przez autoryzowane centrum serwisowe.

Opcje zaawansowane

- Aktualizuj aparaty słuchowe za pomocą najnowszego oprogramowania, aby zapewnić najlepszą możliwą wydajność.

UWAGA: Twoje aparaty słuchowe wyłączają się podczas instalacji i aktualizacji.

Aby uzyskać optymalną wydajność, upewnij się, że aparaty słuchowe są podłączone do aplikacji Interton Sound i umieszczone blisko iPhone'a, iPada, iPoda touch lub smartfona z systemem Android™ przed zastosowaniem zmian.

Ta usługa działa tylko wtedy, gdy urządzenie jest podłączone do Internetu.Twój protetyk słuchu udzieli informacji dotyczących tej opcji oraz sposobu jej działania z aplikacją Interton Sound.





Używanie aparatów słuchowych z urządzeniami iPhone, iPad oraz iPod touch

Twoje aparaty słuchowe są wykonane dla urządzeń iPhone, iPad oraz iPod touch, co umożliwia bezpośrednie przesyłanie strumieniowe audio i sterowanie za pośrednictwem tych urządzeń.

Przesyłanie z telefonu z systemem Android™

Niektóre smartfony z Androidem mogą przesyłać dźwięk bezpośrednio do zaawansowanych modeli aparatów słuchowych. Twoje urządzenie musi mieć zainstalowany system Android 10 lub nowszy oraz posiadać funkcję Android Streaming dla aparatów słuchowych.

UWAGA: Aby uzyskać pomoc dotyczącą parowania i używania tych produktów z aparatami słuchowymi, skontaktuj się z protetykiem słuchu.

Używaj swój aparat słuchowy wraz z aplikacją na smartfonie (opcjonalnie)

Nasze aplikacje na smartfony są przeznaczone do użytku z naszymi bezprzewodowymi aparatami słuchowymi. Aplikacje na smartfony wysyłają i odbierają sygnały z aparatów słuchowych za pośrednictwem smartfonów.

- Nie wyłączaj powiadomień aplikacji
- Zainstaluj aktualizacje, aby aplikacja działała poprawnie
- Używaj aplikacji tylko z aparatami słuchowymi tego samego producenta. Nie ponosimy żadnej odpowiedzialności, jeśli aplikacja jest używana z innymi aparatami słuchowymi

- Jeśli potrzebujesz wydrukowanej wersji instrukcji obsługi aplikacji na smartfona, odwiedź naszą stronę internetową nainterton.com lub skontaktuj się z obsługą klienta

UWAGA: Aby uzyskać pomoc dotyczącą parowania i używania tych produktów z aparatami słuchowymi, skontaktuj się z protetykiem słuchu lub odwiedź naszą stronę pomocy.

UWAGA: Jeśli smartfon z Androidem z obsługą Bluetooth® nie przesyła strumieniowo dźwięku bezpośrednio do Twoich aparatów słuchowych, możesz odebrać telefon, jeśli używasz Phone Clip 2.

Tryb samolotowy (opcjonalne)

Aparatami słuchowymi można sterować za pośrednictwem telefonu lub pilota zdalnego sterowania – opcja ta może zostać dodana przez protetyka słuchu. Jednak w niektórych obszarach wymagane jest wyłączenie komunikacji bezprzewodowej.

PRZESTROGA: Wchodząc na pokład samolotu lub wchodząc w obszar, w którym nadajniki radiowe są zabronione, wyłącz funkcję łączności bezprzewodowej.

Wyłączanie komunikacji bezprzewodowej (włączanie trybu samolotowego)

1. Otwórz i zamknij pokrywę komory baterii w każdym aparacie słuchowym trzy razy przez 10 sekund.
2. 10-sekundowy podwójny sygnał dźwiękowy (♫♫♫) oznacza, że aparat słuchowy jest w trybie samolotowym.

UWAGA: Oba aparaty słuchowe muszą być ustawione w trybie samolotowym- nawet z niemożliwą synchronizacją.

Włączanie komunikacji bezprzewodowej (wyjście z trybu samolotowego)

1. Otwórz i zamknij pokrywę komory baterii w każdym aparacie słuchowym jeden raz.
2. Komunikacja bezprzewodowa zostanie włączona po 10 sekundach.

UWAGA: Ważne jest odczekanie dodatkowych 15 sekund po wznowieniu bezprzewodowej funkcjonalności przed ponownym otwarciem i zamknięciem komory baterii z jakiegokolwiek powodu. Tryb samolotowy zostanie wznowiony, jeśli otworzysz i zamkniesz komorę baterii podczas tego 15-sekundowego okna.

Akcesoria bezprzewodowe

Poniżej znajduje się lista dostępnych akcesoriów bezprzewodowych:

- **TV Streamer 2*** umożliwia przesyłanie dźwięku z odbiorników telewizyjnych i dowolnego innego źródła dźwięku do aparatów słuchowych, na poziomie głośności, który Tobie odpowiada.
- **Pilot zdalnego sterowania** umożliwia regulację głośności, wyciszenie aparatów słuchowych i zmianę programów.
- **Pilot zdalnego sterowania 2** umożliwia regulację głośności lub wyciszenie aparatów słuchowych, zmianę programów i przeglądanie ustawień na jego wyświetlaczu.

- **Phone Clip 2*** przesyła rozmowy telefoniczne i dźwięk stereo bezpośrednio do obu aparatów słuchowych i pełni również rolę prostego pilota.
- **Micro Mic*** to mikrofon noszony na ciele dla użytku twojego przyjaciela lub kolegi. Znacząco poprawia rozumienie mowy w hałaśliwych sytuacjach.
- **Multi Mic*** działa tak jak **Micro Mic**, ale pełni również funkcję mikrofonu stołowego, łączy się z systemami pętli i FM oraz ma wejście mini-jack do przesyłania strumieniowego audio z komputera lub odtwarzacza muzycznego.

*) Niedostępne dla modelu MV180-DWH.

UWAGA:

- Poproś swojego protetyka słuchu o więcej informacji na temat asortymentu akcesoriów bezprzewodowych Interton.
- Aby korzystać z funkcji łączności bezprzewodowej, używaj tylko bezprzewodowych akcesoriów Interton. Dalsze wskazówki można znaleźć w instrukcji obsługi dla odpowiedniego bezprzewodowego akcesorium Interton.

Jak czyścić i konserwować aparaty słuchowe

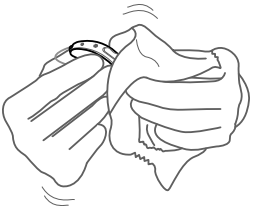
Konserwacja i czyszczenie

Postępuj zgodnie z poniższymi wskazówkami, aby uzyskać najlepszą jakość użytkowania i przedłużyć żywotność aparatów słuchowych.

1. Dbaj o to, aby Twoje aparaty słuchowe były suche i czyste.
2. Otwórz komorę baterii, aby wysuszyć aparaty słuchowe, gdy ich nie nosisz.
3. Po użyciu wytrzyj obudowę miękką szmatką lub chusteczką, aby usunąć tłuszcz lub wilgoć.
4. Nie noś swoich aparatów słuchowych podczas nakładania kosmetyków, kremu po goleniu, balsamu przeciwsłonecznego lub używania perfum oraz lakieru do włosów. Mogą one odbarwić aparat słuchowy lub spowodować jego uszkodzenie.
5. Nie zanurzaj aparatu słuchowego w żadnym płynie.
6. Przechowuj aparaty słuchowe z dala od źródeł wysokiej temperatury i intensywnego działania promieni słonecznych. Ciepło może zdeformować muszlę, uszkodzić elektronikę.
7. Nie pływaj, nie bierz prysznica, nie zażywaj kąpieli parowej podczas noszenia aparatu słuchowego.

Codzienna konserwacja

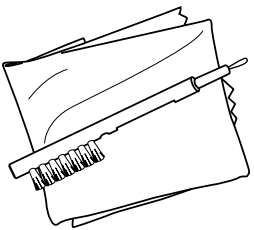
To ważne by utrzymywać aparat słuchowy czystym i suchym. Codziennie czyść aparaty słuchowe miękką szmatką lub chusteczką. Aby uniknąć uszkodzenia spowodowanego wilgocią lub nadmiernym poceniem, zaleca się stosowanie zestawu osuszającego.



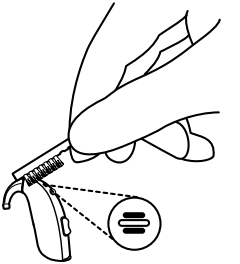
⚠ **OSTRZEŻENIE:** Zawsze wyłączaj swoje aparaty słuchowe podczas czyszczenia i pielęgnacji.

Narzędzia do czyszczenia

1. Miekka szmatka.
2. Szczotka do czyszczenia. Używaj szczotki do wszystkich powierzchni i otworów. Używaj także jako szczotki do codziennego czyszczenia i konserwacji baterii.
3. Wyciorek. Użyj wyciorka do czyszczenia wkładki usznej.
4. Magnes. Za pomocą magnesu podnieś i wymień baterię.



Jeśli szczeliny mikrofonu są zatkane, delikatnie wyczyść je szczoteczką.



OSTRZEŻENIE: Nie używaj siły, aby wepchnąć włosie małej szczotki do wlotów, ponieważ mikrofony mogą zostać uszkodzone.

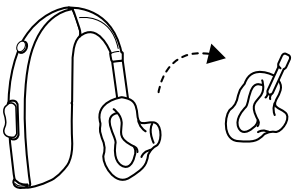
PRZESTROGA: Nie używaj alkoholu ani innych rozpuszczalników do czyszczenia aparatu słuchowego, ponieważ powłoka ochronna zostanie uszkodzona.

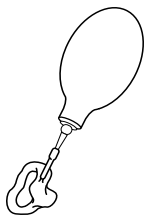
UWAGA: Nie używaj wyciorka do czyszczenia wlotów mikrofonu. Jeśli szczeliny mikrofonów są zatkane, po przeczyszczeniu szczoteczką ich zewnętrznej części, poproś protetyka słuchu o pomoc w ich oczyszczeniu.

UWAGA: Druciany wyciorek jest przeznaczony tylko do wkładek usznych.

Wkładka uszna

1. Przed czyszczeniem wyjmij wkładkę uszną i rurkę z aparatów słuchowych
2. Wkładkę należy czyścić delikatnym roztworem mydła i płukać w letniej wodzie.
3. Po oczyszczeniu dokładnie osusz wkładki i usuń resztki wody i zanieczyszczenia z rurek za pomocą małej dmuchawy i wyciorka





UWAGA: Twoja wkładka uszna może z czasem stać się sztywna, krucha lub się odbarwić. W sprawie wymiany przewodów należy skontaktować się ze specjalistą ds. protetyki słuchu.

Jak czyścić metalowy rożek

1. Zdejmij wkładkę uszną i rurkę z metalowego rożka.
2. Za pomocą wilgotnej szmatki wytrzyj metalowy rożek do czysta.
3. Użyj łagodnego mydła do czyszczenia dźwiękowodu i wkładki usznej. Wypłukać ciepłą wodą.
4. Dokładnie osusz używając gruszki, aby wydmuchać resztki wody z dźwiękowodu i wkładki.

UWAGA: Nie używaj alkoholu ani innych rozpuszczalników do czyszczenia metalowych części, ponieważ może to uszkodzić ich powłokę ochronną.

Ogólne ostrzeżenia i przestrogi

⚠ Ogólne ostrzeżenia

1. Skonsultuj się z protetykiem słuchu, jeśli uważasz, że w przewodzie słuchowym może znajdować się obcy przedmiot, jeśli odczuwasz podrażnienie skóry lub gromadzi się nadmierna ilość woskowiny podczas korzystania z aparatu słuchowego.
2. Różne rodzaje promieniowania, np. Skanery NMR, MRI lub CT mogą uszkodzić aparaty słuchowe. Nie zaleca się noszenia aparatów słuchowych podczas tych lub innych podobnych procedur. Inne rodzaje promieniowania, takie jak alarmy antywłamaniowe, systemy monitoringu pokojowego, urządzenia radiowe, telefony komórkowe, zawierają mniej energii i nie uszkadzają aparatów słuchowych. Mogą one jednak chwilowo wpływać na jakość dźwięku lub tymczasowo wytwarzać niepożądane dźwięki z aparatów słuchowych.
3. Nie nosić aparatów słuchowych w kopalniach, na polach naftowych lub innych obszarach zagrożonych wybuchem.
4. Nie pozwól innym korzystać z Twoich aparatów słuchowych.
5. Używanie aparatów słuchowych przez dzieci lub osoby niepełnosprawne umysłowo powinno być przez cały czas nadzorowane, aby zapewnić im bezpieczeństwo. Aparat słuchowy zawiera małe części, które mogą zostać połknięte przez dzieci. Należy pamiętać, aby nie pozostawiać aparatu słuchowego z dziećmi bez nadzoru.
6. Aparaty słuchowe powinny być używane wyłącznie zgodnie z zaleceniami protetyka słuchu. Nieprawidłowe zastosowanie może spowodować nagłą i stałą utratę słuchu.

7. Ostrzeżenie dla protetyków słuchu: Należy zachować szczególną ostrożność przy doborze i dopasowaniu aparatów słuchowych o maksymalnym poziomie ciśnienia akustycznego przekraczającym 132 dB SPL, IEC 60711: 1981. Może wystąpić ryzyko pogłębienia się ubytku słuchu.
8. W miejscach, gdzie zabroniona jest emisja fal radiowych, należy wyłączyć funkcję bezprzewodową, przełączając urządzenie na tryb samolotowy.
9. Jeśli aparat słuchowy jest uszkodzony, nie należy go używać.
10. Mocny aparat słuchowy może wytwarzać bardzo głośny dźwięk, aby zrekompensować głęboki ubytek słuchu. W związku z tym istnieje ryzyko dalszego uszkodzenia pozostałego słuchu.
11. Urządzenia zewnętrzne podłączone do wejścia elektrycznego muszą być bezpieczne zgodnie z wymaganiami IEC 60601-1, IEC 60065, EN / IEC 62368-1 lub IEC 60950-1, odpowiednio (połączenie przewodowe, na przykład HI-PRO, SpeedLink).

UWAGA:

Aby korzystać z funkcji łączności bezprzewodowej, używaj tylko kompatybilnych akcesoriów bezprzewodowych. W celu uzyskania dalszych wskazówek dotyczących, np. parowania, zapoznaj się z instrukcją obsługi odpowiedniego akcesorium bezprzewodowego.

⚠ Ogólne środki ostrożności

1. Po uruchomieniu funkcji bezprzewodowej, urządzenie wykorzystuje cyfrowo kodowane transmisje niskiej mocy, aby komunikować się z innymi urządzeniami bezprzewodowymi. Istnieje niewielkie prawdopodobieństwo, że może to powodować zakłócenia w pracy urządzeń elektronicznych znajdujących się w pobliżu. W takim przypadku odsuń aparat słuchowy od uszkodzonego urządzenia elektronicznego.
2. Używaj tylko oryginalnych materiałów eksploatacyjnych od producenta, np. filtry woskowe. Należy używać wyłącznie oryginalnych materiałów eksploatacyjnychInterton, takich jak dźwiękowody i wkładki.
3. Aparaty słuchowe należy podłączać wyłącznie do akcesoriów przeznaczonych i kwalifikowanych do używania z aparatami słuchowymi.

Oczekiwania dotyczące aparatów słuchowych

- Aparat słuchowy nie przywróci naturalnego słuchu i nie zapobiegnie ani nie poprawi uszkodzenia słuchu wynikającego z warunków organicznych.
- Zalecane jest stałe noszenie aparatu słuchowego. W większości przypadków rzadkie stosowanie nie pozwala uzyskać pełnych korzyści, jakie oferuje aparat.
- Używanie aparatu słuchowego jest tylko elementem rehabilitacji słuchu i może wymagać uzupełnienia poprzez treningi słuchowe i instrukcje czytania z ruchu warg.

Rozwiązywanie problemów

Wydanie	Potencjalna przyczyna	Potencjalne rozwiązanie
Sprzężenie, „gwizdanie”	Czy wkładka uszna lub kopułka są włożone prawidłowo?	Włóż ją ponownie.
	Czy głośność jest zbyt duża?	Zmniejsz głośność
	Czy trzymasz przedmiot (np. kapelusz lub telefon) w pobliżu aparatu słuchowego?	Odsuń rękę, aby uzyskać więcej miejsca między aparatem słuchowym, a przedmiotem
	Czy twoje ucho jest pełne wosku?	Odwiedź swojego lekarza
Brak dźwięku	Czy aparat słuchowy jest włączony?	Włącz go
	Czy aparat słuchowy jest w trybie cewki telefonicznej?	Przejdź do programu mikrofonu
	Czy w aparacie jest bateria?	Włóż nową baterię
	Czy bateria jest nadal dobra?	Wymień na nową baterię
	Czy plastikowa rurka lub wkładka uszna są zatkane lub pęknięte?	Skontaktuj się ze swoim protetykiem słuchu
	Czy masz w uchu dużą ilość woskowiny?	Odwiedź swojego lekarza

Wydanie	Potencjalna przyczyna	Potencjalne rozwiązanie
Dźwięk jest zniekształcony, bełkotliwy lub słaby	Bateria jest wyczerpana	Wymień ją na nową
	Czy bateria jest brudna?	Wyczyść ją lub wymień na nową
	Czy plastikowa rurka lub wkładka uszna są zatkane lub pęknięte?	Skontaktuj się ze swoim protetykiem słuchu
	Czy Twój aparat słuchowy zamoczył się?	Użyj środka pochłaniającego wilgoć.
Bateria bardzo szybko się wyczerpuje	Czy pozostawiłeś włączony aparat słuchowy przez długi czas?	Zawsze wyłączaj aparat słuchowy, gdy go nie używasz
	Czy bateria jest stara?	Sprawdź datę na opakowaniu baterii

⚠ Ostrzeżenia dla protetyków słuchu (Tylko Stany Zjednoczone)

Protetyk słuchu powinien doradzić przyszłemu użytkownikowi aparatu słuchowego, aby przed wydaniem aparatu słuchowego bezzwłocznie skonsultował się z licencjonowanym lekarzem (najlepiej specjalistą słuchu), jeśli protetyk słuchu ustali pytaniem, dzięki faktycznej obserwacji lub przeglądu wszelkich innych dostępnych informacji dotyczących potencjalnego użytkownika, że potencjalny użytkownik ma jeden z następujących warunków:

1. Widoczna wrodzona lub znacząca deformacja ucha.
2. Drenaż ucha w ciągu ostatnich 90 dni.
3. Wystąpienie nagłej lub szybko postępującej utraty słuchu w ciągu ostatnich 90 dni.
4. Ostre lub przewlekłe zawroty głowy.
5. Jednostronna utrata słuchu w ciągu ostatnich 90 dni.
6. Audiometryczna luka powietrzno-kostna równa lub większa niż 15 dB przy 500 Hz (Hz), 1000 Hz i 2 000 Hz.
7. Widoczne oznaki znacznego nagromadzenia woskowiny lub ciało obce w przewodzie słuchowym.
8. Ból lub uczucie dyskomfortu w uchu.

Ważna informacja dla przyszłych użytkowników aparatów słuchowych

Dobra praktyka zdrowotna wymaga, aby przed zakupem aparatu słuchowego osoba z ubytkiem słuchu została poddana ocenie medycznej przez licencjonowanego lekarza (najlepiej lekarza specjalizującego się w chorobach uszu). Licencjonowani lekarze specjalizujący się w chorobach uszu są nazywani otolaryngologami, otologami lub otorynolaryngologami. Celem badania jest upewnienie się, że wszystkie medycznie uleczalne schorzenia, które mogą wpływać na słuch, zostały zidentyfikowane i wyleczone przed zakupem aparatu słuchowego.

Po przeprowadzeniu oceny medycznej lekarz przekaże Ci pisemne oświadczenie stwierdzające, że Twój ubytek słuchu został poddany ocenie medycznej i że możesz zostać zakwalifikowany jako użytkownik aparatów słuchowych. Lekarz skieruje Cię do protetyka słuchu w celu doboru aparatu słuchowego.

Protetyk słuchu przeprowadzi ocenę aparatu słuchowego, aby ocenić Twoją zdolność słyszenia z aparatem słuchowym i bez niego. Ocena aparatu słuchowego umożliwi protetykowi słuchu wybranie i dopasowanie aparatu słuchowego do indywidualnych potrzeb pacjenta.

Jeśli masz zastrzeżenia co do możliwości dostosowania się do wzmocnienia, zapytaj o dostępność wypożyczenia aparatu słuchowego. Wielu protetyków słuchu oferuje obecnie opcje, które pozwalają nosić aparat słuchowy przez pewien czas za pewną opłatą, po czym możesz zdecydować, czy chcesz kupić aparat słuchowy czy go zwrócić.

Prawo federalne ogranicza sprzedaż aparatów słuchowych osobom, które uzyskały ocenę lekarską od licencjonowanego lekarza. Prawo federalne zezwala w pełni poinformowanemu dorosłemu na podpisanie oświadczenia o rezygnacji z oceny medycznej ze względu na przekonania religijne lub osobiste, które

wykluczają konsultację z lekarzem. Wypełnienie takiego oświadczenia nie leży w Twoim najlepszym interesie zdrowotnym, a skorzystanie z niego jest zdecydowanie odradzane.

Dzieci z ubytkiem słuchu

Oprócz wizyty u lekarza w celu oceny medycznej, dziecko z ubytkiem słuchu powinno zostać skierowane do audiologa w celu oceny i rehabilitacji, ponieważ utrata słuchu może powodować problemy w rozwoju języka oraz w edukacji i rozwoju społecznym dziecka. Audiolog jest przeszkolony oraz doświadczony w ocenie i rehabilitacji dziecka z ubytkiem słuchu.

Leczenie szumów usznych

Moduł Tinnitus Sound Generator

Niedostępne dla modelu MV180-DWH.

Twoje aparaty słuchowe zawierają moduł Interton Tinnitus Sound Generator (TSG). Moduł Tinnitus Sound Generator (TSG) to narzędzie programowe, które generuje dźwięki do zastosowania w programach zarządzania szumami usznymi w celu złagodzenia szumów usznych. TSG może generować dźwięki dostosowane na podstawie indywidualnych preferencji i konkretnych potrzeb terapeutycznych określonych przez lekarza, audiologa lub protetyka słuchu. W zależności od wybranego programu aparatu słuchowego i otoczenia, w którym się znajdujesz, czasami możesz usłyszeć dźwięk terapeutyczny ciągłego lub zmiennego hałasu.

Wskazania do stosowania modułu TSG – (Tylko Stany Zjednoczone)

Moduł Tinnitus Sound Generator jest narzędziem do generowania szumów, które mają być wykorzystane w programach zarządzania szumami usznymi w celu tymczasowego odciążenia pacjentów cierpiących na szumy uszne.Populacją docelową jest przede wszystkim populacja dorosłych w wieku powyżej 18 lat. Ten produkt może być również stosowany u dzieci w wieku 5 lat lub starszych.

Moduł Tinnitus Sound Generatorjest przeznaczony dla pracowników służby zdrowia, którzy leczą pacjentów cierpiących na szum w uszach, a także konwencjonalne zaburzenia słuchu. Dopasowanie modułu Tinnitus Sound Generator musi być przeprowadzone przez protetyka słuchu zgodnie z programem zarządzania szumami usznymi.

Instrukcja użytkownika modułu TSG

Opis urządzenia

Moduł Tinnitus Sound Generator (TSG) to narzędzie programowe, które generuje dźwięki do zastosowania w programach zarządzania szumami usznymi w celu złagodzenia szumów usznych.

Objaśnienie sposobu działania urządzenia

Moduł TSG jest generatorem szumów białych w kształcie częstotliwości i amplitudy. Poziom sygnału akustycznego i charakterystykę częstotliwości można dostosować do konkretnych potrzeb terapeutycznych określonych przez lekarza, audiologa lub protetyka słuchu.

Twój lekarz, audiolog lub protetyk słuchu może modulować generowany hałas w celu uczynienia go przyjemniejszym. Hałas może wtedy przypominać na przykład fale rozbijające się o brzeg.

Poziom i prędkość modulacji można również skonfigurować według własnych upodobań i potrzeb. Protetyk słuchu może włączyć dodatkową funkcję, która pozwala wybrać predefiniowane dźwięki, które symulują dźwięki z natury, takie jak fale lub płynąca woda.

Jeśli masz dwa bezprzewodowe aparaty słuchowe, które obsługują synchronizację międzyuszną, tę funkcję może włączyć Twój protetyk słuchu. Spowoduje to, że Tinnitus Sound Generator zsynchronizuje dźwięk w obu aparatach słuchowych.

Jeśli szumy uszne niepokoją Cię tylko w cichym otoczeniu, audiolog lub protetyk słuchu może ustawić moduł TSG tak, aby był słyszalny wyłącznie w takim otoczeniu. Ogólny poziom dźwięku można regulować

za pomocą regulacji głośności. Twój lekarz, audiolog lub protetyk słuchu wspólnie z Tobą oceni potrzebę takiej kontroli.

W aparatach słuchowych z włączoną synchronizacją międzyuszną protetyk słuchu może również włączyć synchronizację monitorowania otoczenia, aby poziom hałasu TSG był automatycznie dostosowywany jednocześnie w obu aparatach słuchowych w zależności od poziomu dźwięku w tle. Dodatkowo, ponieważ aparat słuchowy ma regulację głośności, poziom hałasu w tle monitorowany jest przez aparat słuchowy i regulacji głośności można jednocześnie używać do regulacji generowanego poziomu hałasu w obu aparatach słuchowych.

Koncepcje naukowe, na których opiera się konstrukcja urządzenia

Moduł TSG zapewnia wzbogacenie dźwięku w celu otaczania szumu usznego neutralnym dźwiękiem, który można łatwo zignorować. Wzbogacanie dźwięku jest ważnym składnikiem większości podejść do terapii szumu usznego, takich jak Terapia Przekształcania Szumów usznych (TRT).

Aby móc przyzwyczaić się do szumu usznego, musi być on wyraźny. Dlatego też należy ustawić idealny poziom modułu TSG, aby zaczął on mieszać się z szumem usznym w taki sposób, aby użytkownik słyszał zarówno szum uszny, jak i używany dźwięk.

W większości przypadków moduł TSG można również ustawić w celu maskowania szumu usznego, aby zapewnić tymczasową ulgę, wprowadzając przyjemniejsze i kontrolowane źródło dźwięku.

Regulacja głośności TSG

Generator dźwięków jest ustawiony na określony poziom głośności przez protetyka słuchu. Po włączeniu generatora dźwięków głośność będzie miała optymalne ustawienie. Dlatego może nie być konieczna ręczna regulacja poziomu dźwięku (głośności). Jednak regulacja głośności umożliwia dostosowanie głośności lub ilości bodźca do upodobań użytkownika. Głośność generatora szumów usznych można regulować tylko w zakresie ustawionym przez protetyka słuchu.

Regulacja głośności to opcjonalna funkcja w module TSG służącym do regulacji poziomu wyjściowego generatora dźwięku.

Używanie TSG z aplikacjami na smartfony

Sterowanie generatorem dźwięku szumów usznych za pomocą przycisków aparatu słuchowego można ulepszyć za pomocą sterowania bezprzewodowego z aplikacji sterującej TSG na smartfonie lub urządzeniu mobilnym. Ta funkcja jest dostępna w obsługiwanych aparatach słuchowych, gdy protetyk słuchu włączył funkcję TSG podczas dopasowywania aparatu słuchowego.



UWAGA: Aby korzystać z aplikacji na smartfony, aparat słuchowy musi być połączony ze smartfonem lub urządzeniem mobilnym.

TSG - Dane techniczne

Technologia sygnału audio: Cyfrowa.

Dostępne dźwięki

Sygnał białego szumu, który można kształtować w następujących konfiguracjach:

Filtr górnoprzepustowy	Filtr dolnoprzepustowy
500 Hz	2000 Hz
750 Hz	3000 Hz
1000 Hz	4000 Hz
1500 Hz	5000 Hz
2000 Hz	6000 Hz
-	8000 Hz

Sygnał białego szumu może być modulowany amplitudowo z głębokością tłumienia do 14 dB.

⚠ Zastosowanie Tinnitus Sound Generator aparatu słuchowego wg zaleceń

TSG powinien być stosowany zgodnie z zaleceniami lekarza, audiologa lub protetyka słuchu. Aby uniknąć trwałych uszkodzeń słuchu, maksymalny dzienny czas użytkowania zależy od poziomu generowanego dźwięku.

Aby ustawić TSG, skonsultuj się z protetykiem słuchu.

W przypadku wystąpienia jakichkolwiek działań niepożądanych związanych z używaniem generatora dźwięków, takich jak zawroty głowy, nudności, bóle głowy, zauważalne pogorszenie czynności słuchowej lub zwiększenie percepcji szumów usznych, należy przerwać korzystanie z generatora szumów i zasięgnąć porady lekarskiej.

Dzieci oraz osoby niepełnosprawne fizycznie lub umysłowo będą wymagały przeszkolenia przez lekarza, audiologa, protetyka słuchu lub opiekuna w zakresie wkładania i wyjmowania aparatu słuchowego zawierającego moduł TSG.

Ważna informacja dla potencjalnych użytkowników generatorów dźwięków

Urządzenie maskujące szum w uszach jest urządzeniem elektronicznym przeznaczonym do generowania szumu o wystarczającej intensywności i szerokości pasma, które maskują szumy wewnętrzne. Służy również jako pomoc w słyszeniu dźwięków i mowy z zewnątrz.

Dobra praktyka zdrowotna wymaga, aby przed zastosowaniem generatora szumów osoba cierpiąca na szumy uszne została poddana ocenie medycznej przez licencjonowanego lekarza (najlepiej specjalistę chorób uszu). Licencjonowani lekarze specjalizujący się w chorobach uszu są nazywani otolaryngologami, otologami lub otorynolaryngologami.

Celem badania jest upewnienie się, że wszystkie medycznie uleczalne schorzenia, które mogą wpływać na szum uszny, zostały zidentyfikowane i wyleczone przed użyciem aparatu słuchowego.

Generator dźwięków jest narzędziem do generowania dźwięków, które należy stosować przy odpowiedniej konsultacji lub w programie leczenia szumów usznych w celu odciążenia pacjentów cierpiących na szumy uszne.

Ostrzeżenia

⚠ **OSTRZEŻENIE:**

- Generatory dźwięków mogą być niebezpieczne, jeśli są niewłaściwie używane.
- Generatorów dźwięków należy używać wyłącznie zgodnie z zaleceniami lekarza, audiologa lub protetyka słuchu.
- Generatory dźwięków nie są zabawkami i powinny być przechowywane poza zasięgiem każdego, u kogo mogłyby spowodować urazy (szczególnie dzieci i zwierząt domowych).

PRZESTROGA:

- W przypadku wystąpienia jakichkolwiek działań niepożądanych związanych z używaniem generatora dźwięków, takich jak zawroty głowy, nudności, bóle głowy, zauważalne pogorszenie czynności słuchowej lub zwiększenie percepcji szumów usznych, użytkownik powinien przerwać korzystanie z generatora dźwięków i zasięgnąć porady lekarskiej.
- Aby zapobiec niezamierzonemu użyciu przez dzieci lub osoby niepełnosprawne fizycznie lub umysłowo, regulacja głośności (jeśli jest włączona) musi być skonfigurowana tak, aby umożliwiać jedynie obniżenie głośności wyjściowego dźwięku generatora.
- Dzieci i użytkownicy niepełnosprawni fizycznie lub umysłowo wymagają nadzoru opiekuna podczas noszenia aparatu słuchowego TSG.

OSTRZEŻENIE DLA PROTETYKÓW:

Przed wydaniem generatora dźwięków protetyk słuchu powinien polecić przyszłemu użytkownikowi generatora dźwięków, aby niezwłocznie skonsultował się ze specjalistą (najlepiej specjalizującym się w chorobach uszu), jeśli na podstawie pytania, faktycznej obserwacji lub przeglądu wszelkich innych dostępnych informacji dotyczących potencjalnego użytkownika, protetyk słuchu stwierdzi, że u potencjalnego użytkownika występuje, którykolwiek z poniższych warunków:

1. Widoczna wrodzona lub pourazowa deformacja ucha.
2. Drenaż ucha w ciągu ostatnich 90 dni.
3. Wystąpienie nagłej lub szybko postępującej utraty słuchu w ciągu ostatnich 90 dni.

4. Ostre lub przewlekłe zawroty głowy.
5. Jednostronna utrata słuchu w ciągu ostatnich 90 dni.
6. Audiometria tonalna równa lub większa niż 15 dB przy 500 Hz, 1000 Hz i 2000 Hz.
7. Widoczne oznaki znacznego nagromadzenia woskowiny lub ciało obce w przewodzie słuchowym.
8. Ból lub uczucie dyskomfortu w uchu.

⚠ **PRZESTROGA:** Maksymalna moc generatora szumów mieści się w zakresie, który według przepisów OSHA może powodować utratę słuchu. Zgodnie z zaleceniami NIOSH użytkownik nie powinien używać generatora szumów przez więcej niż osiem (8) godzin dziennie, jeśli ustawiono w nim poziom 85 dB SPL lub wyższy. Jeśli w generatorze szumów ustawiony jest poziom 90 dB SPL lub wyższy, użytkownik nie powinien korzystać z generatora szumów przez więcej niż dwie (2) godziny dziennie. W żadnym przypadku z generatora szumów nie należy korzystać w ustawieniu na poziomie powodującym dyskomfort.

⚠ Tinnitus Sound Generator środki ostrożności

1. W przypadku wystąpienia jakichkolwiek działań niepożądanych związanych z używaniem generatora dźwięków, takich jak zawroty głowy, nudności, bóle głowy, zauważalne pogorszenie czynności słuchowej lub zwiększenie percepcji szumów usznych, użytkownik powinien przerwać korzystanie z generatora dźwięków i zasięgnąć porady lekarskiej.
2. Przerwij korzystanie z generatora dźwięku i niezwłocznie skonsultuj się z licencjonowanym lekarzem, jeśli wystąpi jeden z następujących warunków:

a. Widoczna wrodzona lub pourazowa deformacja ucha.

b. Drenaż ucha w ciągu ostatnich 90 dni.

c. Wystąpienie nagłej lub szybko postępującej utraty słuchu w ciągu ostatnich 90 dni.

d. Ostre lub przewlekłe zawroty głowy.

e. Jednostronna utrata słuchu z powodu nagłego lub niedawnego początku w ciągu ostatnich 90 dni.

f. Widoczne oznaki znacznego nagromadzenia woskowiny lub ciało obce w przewodzie słuchowym.

g. Ból lub uczucie dyskomfortu w uchu.

3. Przerwij korzystanie z generatora dźwięku i niezwłocznie skonsultuj się z protetykiem słuchu, jeśli wystąpią zmiany w odczuciu szumu usznego, dyskomfortu lub przerywanej percepcji mowy podczas korzystania z Tinnitus Sound Generator.
4. Regulacja głośności to funkcja w module TSG służącym do regulacji poziomu wyjściowego generatora dźwięku. Aby zapobiec niezamierzonemu użyciu przez użytkowników pediatrycznych lub niepełnosprawnych fizycznie lub umysłowo, regulacja głośności musi być skonfigurowana tak, aby zapewniała jedynie obniżenie poziomu wyjściowego generatora dźwięku.
5. Dzieci i użytkownicy niepełnosprawni fizycznie lub umysłowo wymagają nadzoru opiekuna podczas noszenia aparatu słuchowego TSG.
6. Dostosowanie ustawień Tinnitus Sound Generator za pomocą aplikacji na smartfona powinno być wykonywane przez rodzica lub opiekuna prawnego tylko w przypadkach, gdy użytkownik jest małoletni.

⚠ Tinnitus Sound Generator ostrzeżenie dla protetyków słuchu:

Protetyk słuchu powinien doradzić potencjalnemu użytkownikowi generatora szumów, aby przed uzyskaniem generatora szumów skonsultować się z licencjonowanym lekarzem (najlepiej specjalistą od uszu).

Jeśli protetyk słuchu ustali na podstawie zapytania, faktycznej obserwacji lub przeglądu wszelkich innych dostępnych informacji dotyczących potencjalnego użytkownika, że potencjalny użytkownik spełnia którykolwiek z poniższych warunków:

1. Widoczne, wrodzone lub pourazowe zniekształcenie ucha.
2. Drenaż ucha w ciągu ostatnich 90 dni.
3. Wystąpienie nagłej lub szybko postępującej utraty słuchu w ciągu ostatnich 90 dni.
4. Ostre lub przewlekłe zawroty głowy.
5. Jednostronna utrata słuchu w ciągu ostatnich 90 dni.
6. Audiometryczna rezerwa powietrzno-kostna równa lub większa niż 15 dB przy 500 Hz (Hz), 1000 Hz i 2000 Hz.
7. Widoczne oznaki znacznego nagromadzenia woskowiny lub ciało obce w przewodzie słuchowym.
8. Ból lub uczucie dyskomfortu w uchu.

⚠ **PRZESTROGA:** Maksymalna moc generatora szumów mieści się w zakresie, który według przepisów OSHA może powodować utratę słuchu. Zgodnie z zaleceniami NIOSH użytkownik nie

powinien używać generatora szumów przez więcej niż osiem (8) godzin dziennie, jeśli ustawiono w nim poziom 85 dB SPL lub wyższy. Jeśli w generatorze szumów ustawiony jest poziom 90 dB SPL lub wyższy, użytkownik nie powinien korzystać z generatora szumów przez więcej niż dwie (2) godziny dziennie. W żadnym przypadku z generatora szumów nie należy korzystać w ustawieniu na poziomie powodującym dyskomfort.

Informacje dotyczące przepisów

Gwarancje i naprawy

Producent udziela gwarancji na aparaty słuchowe w przypadku wad produkcyjnych lub materiałowych, zgodnie z opisem w odpowiedniej dokumentacji gwarancyjnej. Polityka serwisowa producenta gwarantuje zapewnienie funkcjonalności nie mniejszej niż ta, którą posiadał oryginalny aparat słuchowy. Jako sygnatariusz inicjatywy ONZ Global Compact, producent zobowiązuje się postępować zgodnie z najlepszymi praktykami dotyczącymi ochrony środowiska. Z tego powodu, wyłączną decyzją producenta, aparat słuchowy może zostać zastąpiony nowym urządzeniem lub urządzeniem wyprodukowanym przy użyciu nowych części lub części używanych w dobrym stanie, albo naprawiony przy użyciu części nowych lub części używanych w dobrym stanie. Okres gwarancji na aparaty słuchowe jest wskazany na karcie gwarancyjnej dostarczonej przez protetyka słuchu.

Jeśli aparat słuchowy wymaga naprawy, należy skontaktować się z protetykiem słuchu w celu uzyskania pomocy.

W przypadku nieprawidłowego działania, aparat słuchowy musi zostać naprawiony przez wykwalifikowanego technika. Nie próbuj otwierać obudowy aparatów słuchowych, ponieważ spowoduje to utratę gwarancji.

Informacje o temperaturze, transporcie i warunkach przechowywania

Nasze aparaty słuchowe poddawane są testom w rożnych temperaturach i warunkach wilgotności, w zakresie od -25 °C (-13 °F) i +70 °C (+158 °F) zgodnie z normami wewnętrznymi i branżowymi.

Podczas normalnej pracy temperatura nie powinna przekraczać wartości granicznych od 0°C (+32°F) do +45°C (+113°F) i wilgotności względnej 90%, bez kondensacji. Odpowiednie jest ciśnienie atmosferyczne od 500 hPa do 1100 hPa.

W czasie transportu i przechowywania, temperatura nie powinna przekroczyć wartości pomiędzy -20 °C (-4 °F) do +60° C (+140 °F), a wilgotność względna nie powinna przekroczyć wartości 90% (przez ograniczony czas).

Oświadczenie

Niniejsze urządzenie jest zgodne z wymogami ujętymi w części 15 przepisów FCC oraz przepisami ISED. Działanie urządzenia podlega dwóm następującym warunkom:

1. Urządzenie nie może powodować szkodliwych zakłóceń.
2. Urządzenie musi być odporne na wszelkie odbierane zakłócenia, w tym zakłócenia mogące powodować jego nieprawidłową pracę.

UWAGA: To urządzenie zostało przetestowane i uznane za zgodne z ograniczeniami dla urządzeń cyfrowych klasy B, zgodnie z częścią 15 przepisów FCC i przepisów ISED. Ograniczenia te mają na celu zapewnienie właściwej ochrony przed szkodliwymi zakłóceniami w budynkach mieszkalnych. Niniejsze urządzenie wytwarza, wykorzystuje i może emitować energię o częstotliwościach radiowych, a w przypadku zainstalowania i używania niezgodnie z instrukcją może powodować niepożądane zakłócenia w komunikacji radiowej.

Nie ma jednak gwarancji, że zakłócenia te nie wystąpią w konkretnej instalacji. Jeżeli urządzenie powoduje niepożądane zakłócenia w odbiorze sygnałów radiowych lub telewizyjnych, których występowanie można stwierdzić poprzez wyłączenie i włączenie urządzenia, zachęcamy do podjęcia próby usunięcia zakłóceń przy pomocy jednej lub kilku spośród poniższych wskazówek:

– zmienić kierunek ustawienia lub miejsce ustawienia anteny odbiorczej;

– zwiększyć odległość między urządzeniem a odbiornikiem;

– Podłączyć urządzenie do gniazdka w innym obwodzie elektrycznym niż ten, do którego podłączony jest odbiornik;

– skonsultować się ze sprzedawcą lub doświadczonym technikiem instalacji radiowo-telewizyjnych, aby uzyskać pomoc.

Zmiany lub modyfikacje mogą unieważnić prawo użytkownika do obsługi urządzenia.

Produkty są zgodne z następującymi normami:

- Unia Europejska: Urządzenie spełnia zasadnicze wymagania zgodnie z załącznikiem I do Dyrektywy Rady 93/42/EEC dotyczącej wyrobów medycznych (MDD).
- Niniejszym Interton A/S oświadcza, że typy urządzeń radiowych BEB80 i LOB90 są zgodne z dyrektywą 2014/53/UE.
- Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: www.interton.com/legal.
- W USA: FCC CFR 47, część 15, podpunkt C.
- Inne stosowne międzynarodowe wymagania krajów spoza UE i USA. Należy odnieść się do stosownych przepisów lokalnych.
- W Kanadzie: te aparaty słuchowe są certyfikowane zgodnie z przepisami ISED.
- Japońskie prawo radiowe i japońskie prawo telekomunikacyjne. To urządzenie jest wydawane zgodnie z japońskim prawem radiowym (電波法) i japońskim prawem telekomunikacyjnym (電気通信事業法). To urządzenie nie powinno być modyfikowane (w przeciwnym razie nadany numer oznaczenia stanie się nieważny).

Typy oznaczeń

Oznaczenia typów aparatów słuchowych dla modeli zawartych w tym podręczniku użytkownika:

BEB80, FCC ID: X26BEB80, IC: 6941C-BEB80
LOB90, FCC ID: X26LOB90, IC: 6941C-LOB90

To urządzenie zawiera nadajnik RF, który działa w paśmie częstotliwości 2,4 GHz - 2,48 GHz.

Warianty aparatów słuchowych

Zauszne aparaty słuchowe o dużej mocy (BTE) typu **BEB80** z identyfikatorem FCC ID X26-BEB80, numerem IC 6941C-BEB80 i baterią rozmiaru 13 są dostępne w następujących wariantach:

MV680-DWH, MV480-DWH, MV380-DWH, MV280-DWH, MV180-DWH

Przesyłana nominalna moc wyjściowa RF wynosi: - 2 dBm.

Zauszne aparaty słuchowe Super Power (SP BTE) typu **LOB90** z identyfikatorem FCC ID X26LOB90, numerem IC 6941C-LOB90 i baterią rozmiaru 675 są dostępne w następujących wariantach:

MV690-DW, MV490-DW, MV390-DW, MV290-DW

Przesyłana nominalna moc wyjściowa RF wynosi: +1 dBm.

Symbole

OSTRZEŻENIE: Wskazuje sytuację, która może prowadzić do poważnych obrażeń.

PRZESTROGA: Wskazuje sytuację, która może prowadzić do drobnych i umiarkowanych obrażeń.

Porady i wskazówki, jak lepiej obchodzić się z aparatem słuchowym.

Sprzęt zawiera nadajnik RF.



Postępować zgodnie z instrukcją użytkowania.



Nie należy wyrzucać aparatów słuchowych ani baterii wraz ze zwykłymi odpadami komunalnymi. Aparaty słuchowe i baterie należy wyrzucać do pojemników przeznaczonych na odpady elektroniczne lub oddać protetykowi słuchu, który zapewni ich bezpieczną utylizację. Zapytaj lokalnego protetyka słuchu o utylizację aparatu słuchowego.
UWAGA: W Twoim kraju mogą obowiązywać szczególne przepisy.



Produkt posiada klasyfikację typu B.



Produkt spełnia wymagania ACMA.



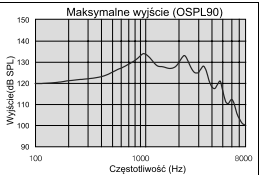
Zgodność z normami IMDA.

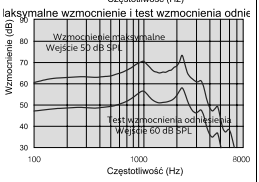
Dane techniczne

High Power BTE

Modele: MV680-DWH, MV480-DWH, MV380-DWH, MV280-DWH, MV180-DWH

Referencyjny test wzmocnienia (60 dB SPL na wejściu)	HFA	53	dB
Pełne wzmocnienie (50 dB SPL na wejściu)	Maks. HFA	73 67	dB
Maksymalne wyjście (90 dB SPL na wejściu)	Maks. HFA	134 130	dB SPL
Całkowite zniekształcenie harmoniczne	500 Hz 800 Hz 1600 Hz 3200 Hz	2.8 0,4 0,4 0,1	%
Czułość cewki telefonicznej (1 mA/m na wejściu) HFA - SPLIV @ 31.6 mA/m (ANSI) Całkowita czułość cewki telefonicznej @ 1 mA/m	Maks. HFA HFA	103 114 98	dB SPL
Równoważny szum wejściowy (bez redukcji szumów) 1/3 oktawy równoważnego szumu wejściowego, bez redukcji szumów		22 12	dB SPL
Zakres częstotliwości IEC 60118-0: 2015		100-4940	Hz
Pobór prądu (spoczynkowy / operacyjny)		1.18/1.4	mA



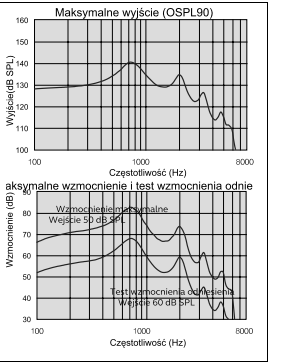


Dane zgodne z ANSI S3.22-2014, IEC 60118-0: 2015. Mierzone w sprzęgaczu 2 cm3.

Super Power BTE

Modele: MV690-DW, MV490-DW, MV390-DW, MV290-DW

Referencyjny test wzmocnienia (60 dB SPL na wejściu)	HFA	53	dB
Pełne wzmocnienie (50 dB SPL na wejściu)	Maks. HFA	83 67	dB
Maksymalne wyjście (90 dB SPL na wejściu)	Maks. HFA	141 130	dB SPL
Całkowite zniekształcenie harmoniczne	500 Hz 800 Hz 1600 Hz 3200 Hz	4.2 0,5 0,7 0,2	%
Czułość cewki telefonicznej (1 mA/m na wejściu) HFA - SPLIV @ 31.6 mA/m (ANSI) Całkowita czułość cewki telefonicznej @ 1 mA/m	Maks. HFA HFA	113 113 98	dB SPL
Równoważny szum wejściowy (bez redukcji szumów) 1/3 oktawy równoważnego szumu wejściowego, bez redukcji szumów		27 8	dB SPL
Zakres częstotliwości IEC 60118-0: 2015		100-5200	Hz
Pobór prądu (spoczynkowy / operacyjny)		1.3/3.3	mA



Dane zgodne z ANSI S3.22-2014, IEC 60118-0: 2015. Mierzone w sprzęgaczu 2 cm3.

Dodatkowe informacje

Oświadczenia

Części tego oprogramowania są napisane przez Kennetha MacKaya (micro-ecc) i licencjonowane na następujących warunkach:

Copyright ® 2014, Kenneth MacKay. Wszystkie prawa zastrzeżone.

Redystrybucja i wykorzystanie w postaci źródłowej i binarnej, z modyfikacjami lub bez, są dozwolone pod warunkiem spełnienia następujących warunków:

- Redystrybucja kodu źródłowego musi zawierać powyższą informację o prawach autorskich, niniejszą listę warunków i następujące wyłączenie odpowiedzialności.
- Redystrybucje w formie binarnej muszą zawierać powyższą informację o prawach autorskich, niniejszą listę warunków oraz następujące wyłączenie odpowiedzialności w dokumentacji i / lub innych materiałach dostarczonych wraz z dystrybucją.

NINIEJSZE OPROGRAMOWANIE JEST DOSTARCZANE PRZEZ POSIADACZY PRAW AUTORSKICH I WSPÓŁPRACOWNIKÓW „W STANIE, W JAKIM SIĘ ZNAJDUJE", A WSZELKIE WYRAŹNE LUB DOROZUMIANE GWARANCJE, W TYM RÓWNIEŻ M.IN. DOROZUMIANE GWARANCJE PRZYDATNOŚCI HANDLOWEJ I PRZYDATNOŚCI DO OKREŚLONEGO CELU NIE PODLEGAJĄ ROSZCZENIOM. W ŻADNYM PRZYPADKU PODMIOT OCHRONY PRAW AUTORSKICH NIE PONOSI ODPOWIEDZIALNOŚCI ZA JAKIEKOLWIEK SZKODY BEZPOŚREDNIE, POŚREDNIE, PRZYPADKOWE, SZCZEGÓLNE, POWODUJĄCE ODSZKODOWANIA RETORSYJNE LUB WYNIKOWE (W TYM DOTYCZĄCE M.IN.

ZAMÓWIENIA ZASTĘPCZYCH TOWARÓW LUB USŁUG; UTRATY ZYSKÓW LUB DANYCH; LUB PRZESTOJU DZIAŁALNOŚCI), BEZ WZGLĘDU NA SPOSÓB POWSTANIA TYCH SZKÓD I NIEZALEŻNIE OD PRZYJĘTEJ TEORII ODPOWIEDZIALNOŚCI, NAWET WYNIKAJĄCYCH Z UMOWY, ŚCISŁEJ ODPOWIEDZIALNOŚCI LUB POZAUMOWNEJ (W TYM Z ZANIEDBANIA LUB INNYCH PRZYCZYN), I WYNIKAJĄCYCH W JAKIKOLWIEK SPOSÓB Z WYKORZYSTANIA TEGO OPROGRAMOWANIA, NAWET W PRZYPADKU POINFORMOWANIA O POTENCJALNEJ SZKODZIE.

UWAGA: Użycie plakietki Made for Apple oznacza, że akcesorium zostało zaprojektowane specjalnie do łączenia się z modelami iPhone, iPad i iPod touch, a producent uzyskał certyfikat zgodności ze standardami wydajności Apple. Apple nie ponosi odpowiedzialności za działanie tego urządzenia ani jego zgodność ze standardami bezpieczeństwa i przepisami.

© 2021 GN Hearing A/S. Wszystkie prawa zastrzeżone. Interton jest znakiem towarowym GN Hearing A/S. logo Apple, Apple, iPhone, iPad, iPod touch są znakami towarowymi firmy Apple Inc., zarejestrowanymi w Stanach Zjednoczonych i innych krajach. App Store jest marką usług świadczonych przez spółkę Apple Inc. zarejestrowaną w Stanach Zjednoczonych i innych krajach. Android, Google Play i logo Google Play są znakami towarowymi firmy Google LLC. Znak słowny i logo Bluetooth są zastrzeżonymi znakami towarowymi firmy Bluetooth SIG, Inc.

Notatki

Notatki

Producent według
EU Medical Device
Dyrektywa 93/42 / EWG:

Centrala światowa
Interton A/S
Lautrupbjerg 7
DK-2750 Ballerup
Dania
Tel.: +45 4575 1111
interton.com/pl-pl
CVR no. 55082715

Dystrybutor
Interton.pl Sp. z o.o
Ojcowska 9
31-344 Kraków
Polska
Tel.: +48 12 296 6424
interton-polska.eu

CE
0297

Wszelkie kwestie związane z dyrektywą UE dotyczącą urządzeń medycznych 93/42 / EWG lub dyrektywą UE w sprawie urządzeń radiowych 2014/53 / UE należy kierować do Interton A/S.

4013875 12PL-21.07-Rev. B